

Saint Augustine Catholic Church

Sunday Masses Misas dominicales

Saturday/Sabado

Bilingual/Bilingüe; 5:00pm

Sunday:

ENGLISH; 10am

ESPAÑOL; 8am,
12pm, 2pm, 4pm, & 6pm

Weekly Schedule Horario Semanal

Mon-Fri/Lunes- Viernes:

Adoration/Adoración:

8:30am-6:20pm

Confessions/Confesiones

5:00pm-6:20pm

Masses/Misas:

6:30pm

Tuesday & Thursday only/
Martes y Jueves Solamente
12:00pm

All night adoration Vigilia de adoracion

1st Friday of the month/
1er Viernes del mes:
8pm-6am



"YO TE ALABO, SEÑOR DEL CIELO Y DE LA TIERRA, PORQUE HAS REVELADO LOS MISTERIOS DEL REYNO A LA GENTE SENCILLA"
Mateo 11, 25.

"I PRAISE YOU, LORD OF HEAVEN AND EARTH, BECAUSE YOU HAVE REVEALED THE MYSTERIES OF THE KINGDOM TO SIMPLE PEOPLE"
Matthew 11, 25.

Resiba este boletín por correo electrónico cada semana.

Simplemente vaya a.
www.D.MCHURCH/5116

O escanee el código QR al final de este boletín.

Get this bulletin emailed to you every week.

Simply go to.
www.D.MCHURCH/5116

Or scan the QR at the end of this bulletin.

Summer Office Hours / Horario de oficina de Verano

Summer Office Hours Startin July 5th
Horario para el verano a partir del 5, de Julio
Monday/Lunes – CLOSED/CERRADO

Tuesday-Thursday / Martes-Jueves
8:30 am – 1:00 pm

Friday/ Viernes 8:30 am – 12 pm

Faith Formation/Formacion De Fe :
Same schedule as office /Mismo horario de la oficina.

214-391-6796

“The kingdom of heaven is like a treasure buried in a field...”



Finding a lost treasure requires a lot of persistence, technology, research, financial outlay, and luck. In the Gospel, however, Jesus tells us that we don't need special technology or even a lot of planning and effort to find the Treasure of all treasures.

I remember the day almost 20 years ago when I first heard the voice of Jesus in my heart, not an inspiration, but a calm voice. I had been assigned an article on the Gospel of John in the homilies of Saint Augustine. As I was reading, one line in particular shone like a treasure and caught my eye. . Just as Saint Augustine was converted by reading a verse of Scripture, in one sentence I felt that God saw me, just as I was. Then I heard the voice: “It doesn't matter. It doesn't matter if you ever fix yourself up and become perfect about this temptation. Just keep looking at me, and let me look at you. If you let us look at each other, continually, trustingly, always, I'll take care of that for you.” We all know that when we hear a voice we would give everything to possess this treasure of treasures forever.

However, isn't it true that we often find the most precious things in life by chance? We run into them and they take over our imaginations and steal our hearts.

In this parable, Jesus tells us five things about the kingdom of heaven:

- The kingdom of heaven is the most valuable of treasures, the treasure of treasures
 - The kingdom of heaven is hidden among us, we will find it in the ordinary places of our lives where we often forget to look
 - The kingdom of heaven will surprise us in our daily lives—it is a gift
 - The kingdom of heaven is such a wonderful treasure that the joy of having discovered it makes all the sacrifice to possess it worth it.
 - The kingdom of heaven costs everything because it radically changes our lives and our loves
- The kingdom of heaven is here, in our midst, ready to surprise us. If you find it, sell everything you have to own it. You will not regret.

**SAN JUAN MARÍA VIANNEY (1786-1859)
4 de agosto**

El padre Juan nació en Francia, en una familia campesina pobre y esto le privó de una buena educación formal para luego estudiar en latín. A los 19 años lo despidieron del seminario por no ser apto para los estudios. Un amigo sacerdote intercedió por él ante el obispo para que lo ordenara, ‘no por sus conocimientos, sino por su santidad’. Así fue. Unos años después de ordenado lo enviaron al pueblo de Ars donde había 250 personas alejadas de Dios y de la Iglesia. La gente lo rechazó, pero él los amó profundamente, oró e hizo penitencia por ellos. Poco a poco descubrieron en él a un sacerdote santo y comenzaron a convertirse. Su fama de santidad se extendió en toda Francia y así pasó a ser la capital de la fe, pues el gobierno francés tuvo que construir un ferrocarril hasta Ars para responder a los peregrinos. Su fama de confesor fue grande y su devoción también, pues llegó a confesar hasta 15 horas diarias, sabiendo incluso los pecados del penitente antes de que se los confesara.
—Miguel Arias



“El Reino de los cielos se parece a un tesoro escondido en un campo.”



Encontrar un tesoro perdido requiere mucha persistencia, tecnología, investigación, desembolso financiero y suerte. En el Evangelio, sin embargo, Jesús nos dice que no necesitamos tecnología especial o incluso mucha planificación y esfuerzo para encontrar el Tesoro de todos los tesoros.

Me acuerdo el día hace casi 20 años cuando escuché por primera vez la voz de Jesús en mi corazón, no una inspiración, sino una voz tranquila. Me habían asignado un artículo sobre el Evangelio de Juan en las homilias de San Agustín. Mientras leía, una línea en particular brilló como un tesoro y me llamó la atención. . Así como San Agustín se convirtió al leer un versículo de la Escritura, en una frase sentí que Dios me vio, tal como era. Entonces escuché la voz: “No importa. No importa si alguna vez te arreglas y te vuelves perfecto con respecto a esta tentación. Sólo sigue mirándome, y déjame mirarte. Si nos permites mirarnos el uno al otro, continuamente, con confianza, siempre, yo me encargaré de eso por ti”. Todos sabemos que cuando escuchamos una voz daríamos todo para poseer este tesoro de tesoros para siempre.

Sin embargo, ¿no es cierto que a menudo encontramos las cosas más preciosas de la vida por casualidad? Nos topamos con ellos y se apoderan de nuestra imaginación y nos roban el corazón.

En esta parábola, Jesús nos dice cinco cosas sobre el reino de los cielos:

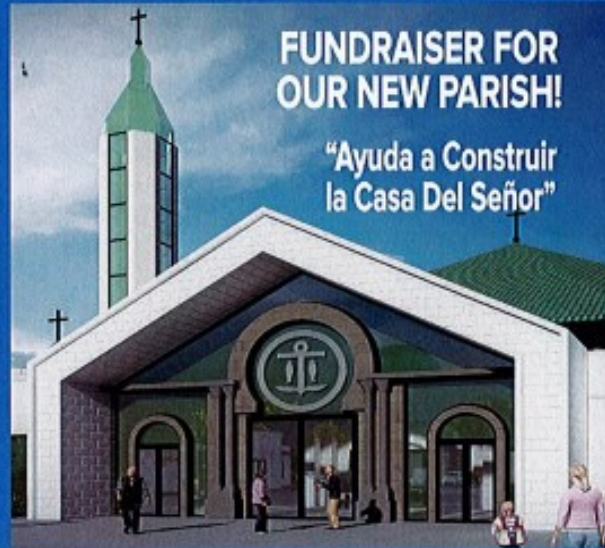
- El reino de los cielos es el más valioso de los tesoros, el tesoro de los tesoros
- El reino de los cielos está escondido entre nosotros, lo encontraremos en los lugares ordinarios de nuestra vida donde a menudo nos olvidamos de buscar
- El reino de los cielos nos sorprenderá en nuestra vida diaria—es un regalo
- El reino de los cielos es un tesoro tan maravilloso que el gozo de haberlo descubierto hace que todo sacrificio por poseerlo valga la pena
- El reino de los cielos cuesta todo porque cambia radicalmente nuestra vida y nuestros amores.
- El reino de los cielos está aquí, en medio de nosotros, listo para sorprendernos. Si lo encuentras, vende todo lo que tengas para poseerlo. No te arrepentirás.

**SAINT JOHN MARY VIANNEY (1786-1859)
August 4**

A busy pastor jokingly suggests the secret of John Vianney's holiness: “He died seventeen years before telephones!” Call they didn't, but visit they did, keeping Vianney eighteen hours a day in the confessional. Stories abound of reading hearts and exorcisms, but Vianney's first miracle was getting ordained. Difficulty with studies delayed him, prompting the rector's apology to the bishop, “So far to ordain just one, especially *this* one!” The bishop, who could not know he was ordaining the future patron saint of parish priests, replied, “No burden to ordain one good priest!” In Ars, only an elderly handful attended Mass, “praying,” one told Vianney, “for a priest with brains.” But he stayed forty-two years, fulfilling the promise he made the day he arrived. In a sculpture just outside the village Vianney points skyward: “Show me the way to Ars,” he tells a boy, “and I'll show you the way to heaven.” To someone who feared there was no heaven beyond the grave, Vianney smiled, “My child, it would have been heaven enough to have lived as Jesus' disciple on earth.”

—Peter Scagnelli

St. Augustine Catholic Church SUMMER FESTIVAL Sept.3, 2023



FUNDRAISER FOR
OUR NEW PARISH!

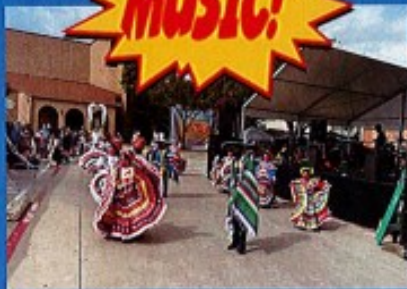
"Ayuda a Construir
la Casa Del Señor"

\$10.00 RAFFLE TICKET



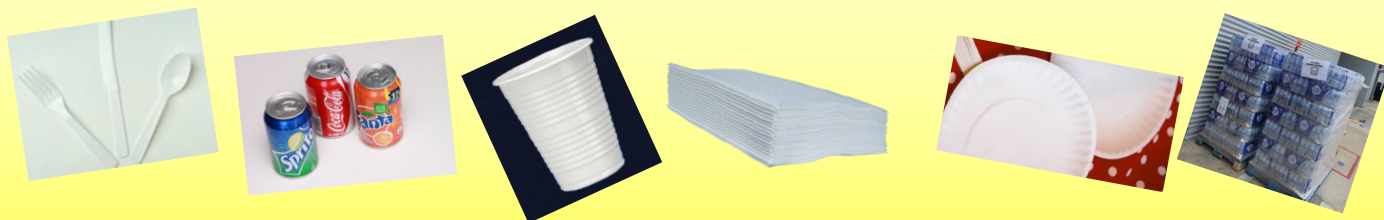
- 2nd \$ 2000 Gift Card
- 3rd \$1000 Amazon Gift Card
- 4th Samsung 65" Smart LED TV
- 5th Royal Prestige Power Blender
- 6th Princess House Pan
- 7th Grill
- 8th Bicycle

FIRST PRIZE



Festival Donations

We ask all parishioners to please start bringing donations of paper plates, can sodas, cups, spoons, forks and napkins. These donations can be brought to the parish office. Thank you.



Donaciones Para el Festival

Le pedimos a todos los parroquianos que por favor comiencen a traer donaciones de platos desechables, sodas, vasos, cucharas, tenedores y servilletas. Puede traer estas donaciones a la oficina parroquial. Gracias.

Rifa - Festival de San Agustin- 3 de septiembre

Este año los boletos de la rifa **no se enviarán** a sus hogares para comprar o vender.

Sin embargo, puede comprarlos o recogerlos afuera en la entrada de iglesia después de cada misa o buscarlos en la oficina.

Rifa- tiene 8 premios que incluyen:

1. premio: Tarjeta de regalo de \$3000
2. premio: Tarjeta de regalo de \$2000
3. premio: Tarjeta de regalo de Amazon de \$ 1000
4. premio: Smart TV LED Samsung de 64”
5. Licuadora eléctrica Royal Prestige
6. Sartén de la Casa de los Príncipes
7. parrilla
8. Bicicleta

St. Augustine Festival Raffle & Drawing- (Fundraiser for our New Parish)

This year the raffle tickets will **not be mailed** to your homes for purchase or for sale.

However, you can purchase or pick them up outside the church entrance after each mass or go to the office.

Raffle has 8 prizes that includes:

1. prize: \$3000 Gift Card
2. prize: \$2000 Gift Card
3. prize: \$1000 Amazon Gift Card
4. prize: 64” Samsung LED Smart TV
5. Royal Prestige Power Blender
6. Princes House Pan
7. Grill
8. Bicycle

Text "PLEDGE" to
214-751-7416



St. Augustine Catholic Church

Fondo para la nueva Iglesia
New Church Fund

Nombre/Name: _____ # de Sobre/Envelope #: _____
Dirección/Address: _____
Teléfono/Phone Number: _____
Correo Electrónico/Email: _____

Plan de donación por 5 Años / Donation Plan for 5 Years

Semanalmente/Weekly	Mensual/Monthly	Annual/Yearly
<input type="checkbox"/> \$50	<input type="checkbox"/> \$80	<input type="checkbox"/> \$960
<input type="checkbox"/> \$100	<input type="checkbox"/> \$200	<input type="checkbox"/> \$2,400
<input type="checkbox"/> \$200	<input type="checkbox"/> \$400	<input type="checkbox"/> \$4,800
<input type="checkbox"/> \$400	<input type="checkbox"/> \$2,000	<input type="checkbox"/> \$24,000
<input type="checkbox"/> \$1,000	<input type="checkbox"/> \$4,000	<input type="checkbox"/> \$48,000
<input type="checkbox"/> Other _____	<input type="checkbox"/> Other _____	<input type="checkbox"/> Other _____

Método de pago/Payment Method
 Cash/Check (make payable to St. Augustine Catholic Parish) Credit Card
 Automatic Withdrawal Other _____

Online Donation - Donación en línea:
 1. www.stadallas.net 2. Click: DONATE 3. Click: Building Fund

"Vosotros sois la luz del mundo; así alumina vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras buenas obras, y glorifiquen a nuestro Padre que está en los cielos." - Mt. 5, 14.16
 "You are the light of the world; your light may shine before people in such a way that they may see your good works and may glorify your Father who is in heaven." - Mt. 5, 14.16

Queridos hermanos, estamos pidiendo la ayuda de todas las familias de la parroquia por el nuevo Proyecto de la iglesia. Lo necesario es un donativo **minimo de \$1200** al año por familia, por **5 años**. Eso es igual a \$100 al mes, o **\$25** a la semana, exclusivamente por el fondo de construcción. PODEIS donar esa cantidad por semana, por mes, o annual, en efectivo, cheque o tarjeta.

Le pedimos que por favor pidan una tarjeta de donación, la lleve a su casa y piense en un donativo generoso. Después la puede regresar en las cajas dedicadas que tenemos en la entrada de la iglesia o en la oficina.

Para donar ese dinero puede usar los **sobres del fondo de construcción**, que se colectan en la 2a colecta al final de cada misa; haciendo un donativo en línea, con el **codigo QR** o enviando la palabra **"Pledge"** al numero **214-751-7416**. Muchas gracias!

Dear brothers and sisters, we are asking for your help for the project of the new church. We ask that each family of the parish may fill out a pledge card (see image) thinking of a generous donation for our project. The minimum amount needed to move forward is a yearly donation of **\$1200** per family, for **5 years**. That equals to \$100 per month, or **\$25 per week**, exclusively for the building fund. You can donate the money weekly, monthly, or yearly.

Please ask for a pledge card, fill it out with your information and with the amount, and return it to us either at the office or through the dedicated boxes that you can see at the entrance of the church.

Please make the donations, by using either the **building fund envelopes**, that are collected at the 2nd collection, at the end of every mass; using the **QR code** you see in the card; or texting the word **"Pledge"** to this number: **214-751-7416**. Thank you!

Mass intentions / Intenciones De Misa

July 29th

5pm † PARISH INTENTIONS/INTENCIONES DE LA PARROQUIA.

Birthday/Cumleños: Ángela Ramírez.

July 30th

8am † Lupita Soto Ramírez, Cristina Sánchez Montalvo .

10am † Benjamin Negrete, Carmen Martínez Castillo .

12pm † William Gudiño.

2pm † PARISH INTENTIONS/INTENCIONES DE LA PARROQUIA.

Intentions of / Intenciones de: Luz Briseño, Juan Manuel Rodríguez.

Sick / Por la Salud de: Iracema Meza.

4pm † Juanita García.

6pm † Isaias Martínez, Israel Martínez.

July 31st

6:30pm † Germán Durán.

August 1st

12pm † PARISH INTENTIONS/INTENCIONES DE LA PARROQUIA.

6:30pm † Por las Benditas Almas del Purgatorio.

August 2nd

6:30pm † PARISH INTENTIONS/INTENCIONES DE LA PARROQUIA.

August 3rd

12pm † PARISH INTENTIONS/INTENCIONES DE LA PARROQUIA.

6:30pm † Liborio Rivera.

August 4th

6:30pm † Emigdio González.

Intentions of / Intenciones de: Jaime y Janni Sánchez (Por su matrimonio)

We pray for / rezamos por:

Félix Maldonado, Georgia Heredia, Evangeline Miller, Elodia Soto Rosas, Gloria Berrillos, Pedro Benites, Manuela Saucedo, Apolonia Trevizo, Refugia Salazar, María Gámez, Jesse Acosta, Adolfo Ramírez, Gela Alvarado, María Ponce, Yolanda Alcalá, Javier Trejo, Maria Maldonado, Obdulia Martinez, Eulalia Martinez, Eva White, Edelmira Frayde, Jose Loredó, Adan & Cristina Sandoval.



Maria Inocencia Hernandez†, Bryan Casillast†, Antonia Lara †, Gilberto Hernandez Moreno†, María De Los Angeles Santillan†.

Altar servers/monaguillos

Practice every Tuesday
5:30pm
In church
Boys, with 1st communion, up to 14 years old

Los Martes, 5:30pm,
en la iglesia
Varones con 1a communion,
hasta los 14 años de edad.



Faith Formation/ Formacion De Fe

7-30-2

Summer Office Hours Startin July 5th
Horario para el verano a partir del 5, de Julio
Monday/ Lunes - CLOSED/ CERRADO
Tuesday-Thursday / Martes-Jueves
8:30 am - 1:00 pm
Friday/ Viernes 8:30 am - 12 pm

Padres de Formación de Fe:
Registros para Formación de Fe
se han cerrado
¡Que Tengan Un Feliz Verano!



Faith Formation Parents:
Registrations for Faith Formation
are now closed
Have a Great Summer!
214-391-6796

If you need to renew your badge, did you know you can take the Safe Environment training online?

Here is the process: Log on to www.dallas.setanet.org

-Select My Obligations

- Enter your name and address and click search to continue
- Verify or update your information and continue
- Select any online course you need (it will log you into the course immediately).
- You must complete the entire course in one session to earn credit.

-Proceed to the Presentation

-After video has ended, you have to answer all the questions in order to complete the course.



Si necesita renovar su gafete, sabia Usted que puede tomar el entrenamiento de ambiente seguro en línea?

Aquí esta el procedimiento:

Entre a www.dallas.setanet.org

- Seleccione Mis Obligaciones
- Escriba su nombre y dirección y haga presioné buscar para continuar
- Verifique o actualice su información y continúe
- Seleccione en un curso en línea (iniciara la sesión del curso inmediatamente).
- Debe completar todo el curso en una sola sesión para obtener crédito.
- Proceder a la Presentación
- Después que el video ha terminado tiene que responder todas las preguntas para poder completar el curso y recibir crédito.

Collection/
Colecta

1st Collection— \$16,361
2nd Collection-- \$12,149
Total ---- \$28,510

Thank you for your generosity!
Gracias por su generosidad!

Pro Life / Pro Vida

RACHEL'S VINEYARD RETREATS™
AUGUST 4-6 (ENGLISH)

The Rachel's Vineyard Retreats™ are for women and men who are suffering because of an abortion. If you played a role in an abortion decision, you are welcome on retreat. It is never too late to experience God's mercy. If you or someone you know is experiencing this pain, please contact us at 214-544-CARE (2273) or email us at healing@rachedallas.org. All contact is strictly confidential.

GOLDEN ANNIVERSARY MASS
MISA DE BODAS DE ORO

Golden Anniversary Mass

For married couples celebrating their 50th anniversary during 2023.
(Married any time during the year 1973)

Saturday, August 26, 2023 - 10:00 A.M.

Reception: Gran Salon (immediately following Mass)

Misa de Bodas de Oro

Para parejas casadas que celebran su 50 aniversario durante el 2023
(Casados en cualquier tiempo durante el año 1973)

Sábado, 26 de Agosto, 2023 - 10:00 A.M.

Recepción: Gran Salón (inmediatamente después de Misa)